

auf 1872 Patent
in Paris, sowie

in Berlin damit
auf Arbeit gehen, ich glaube aber nicht
zu sagen Sie kennen. Es ist so, daß
Sie damals Herrn Mannheimer, nicht
in Frankreich, Belgien etc. aufgeben
Möller versagte unter anderem,
daß Sie nunmehr setzen, der Brief
an die Gesellschaft hier, der Sie J. Z.
mitnehmen & Möller eine Option auf
2 Monate zu setzen, die die Patente
für £10000 zu verkaufen, was nicht
zu rückwärts setzen.

Es macht Ihnen die weiteren
Entwickelung der Dinge gütlich
als zu wissen Sie

Jo. Falk

Wieder Herr Gräbe!

Es ist noch all lebend und von Ihnen, immer
mit Sorgeln gut gutkann. Es macht mich
in Zukunft setzen, ist ein sehr wichtiges
Ihre wieder unschöne Andeutungen zu machen
Für jede weitere Handlung, die Sie machen,
unterstützen ich 12. April 1872. Also bitte
normaler besten Grüssen

Jo. F.

SF Bk 1 German letter 476 (transcribed to modern German by Heinz Baumann)

May 22nd [189]7

Werther Herr Graetz

Ihr Werthes v. 19. Ct kam gestern zu Handen & sah ich Herrn Moeller sofort & depeschierte Ihnen in seinem Namen, 3 Dz grosse Brenner sofort anzuschicken & nicht auf die kleinen zu warten, da er, wie Sie bereits wissen, ein bisschen Lärm schlagen will, um Meteor & Hinks den Rang abzulaufen. Die grossen Brenner thun hierfür den Dienst. Andererseits ist es erfreulich, dass es Ihnen gelungen ist, einen guten & kleinen Brenner zu construiren & hoffentlich ist es möglich, die von Ihnen gefunden Verbesserung zu patentiren. Möller wartet ebenfalls noch auf die gewünschten Patentschriften. Er sagt er kann ohne dieselben gar nichts thun, da er nicht weiss, was eigentlich von Ihnen patentirt [missing text] auf 1892 Patent [missing text] in Paris, sowie die Meteor Gesellschaft in Berlin damit auf den Leib gehen, ich glaube aber nicht er etwas thun kann. Schade ist es, dass Sie damals Ihren Blaubrenner nicht in Frankreich, Belgien etc auch patentirten.

Möller erwähnte unter anderem, dass Sie versprochen hätten, den Brief an die Gesellschaft hier, den Sie s. Z. mitnehmen & Möller eine Option auf 2 Monate zusagten, die div. Patente für £ 10000 zu erwerben, noch nicht zurückgesandt hätten.

Ich werte nun die weitere Entwicklung der Dinge geduldig ab & grüsse Sie

Ihr
S. Falk.

Werther Herr Grätz!

Es ist mehr als liebenswürdig von Ihnen, unseres mit Spargeln zu gedenken. Ich werde mir in Zukunft hüten, über unsere Lieblingsgerichte Ihnen wieder unvorsichtige Andeutung zu machen. Für jede weitere Sendung, die Sie machen, returnire ich 12 Dz Ariel Lampen. Also bitte zu unterlassen. Nochmals beste Grüsse
Ihr SF

SF Bk 1 German letter 476 (transcribed to modern German by Heinz Baumann, translated by Willemina Venema, "Englished" by Heinz Baumann)

May 22nd [189]7

Dear Mr. Graetz,

Your letter of the 19th arrived here yesterday and I immediately saw Mr. Moeller & telegraphed you on his behalf to send immediately 3 dozen large burners and not to wait for the small ones. As you already know, he wants to get some attention by out competing Meteor and Hinks. For this, the large burners will serve the purpose. Of course it is nice to hear that you succeeded in constructing a good small burner and hopefully it will be possible to patent the improvement that have been made. Möller still waits for the requested patent copies. He tells me that without these, he is unable to do anything, because he doesn't know what you exactly patented [missing text] on 1892 patent [missing text] in Paris, and to confront the Meteor Company in Berlin. I don't think he can do anything though. It's a pity that you didn't patent your blue burners in France, Belgium, et cetera.

Möller told me, among other things, that you have not yet returned the letter to the company here in which you had promised Möller the option of 2 months for purchase of the different patent for 10,000 pounds.

I wait patiently as things develop now and greet you,

Your S. Falk.

Dear Mr. Graetz,

It is more than nice of you to send us asparagus. I will be careful in the future to avoid mentioning to you my favourite dish. For every additional shipment you may make, I will return 12 dozen of Ariël lamps.

So please abstain, again best greetings.

Your SF